



VOLUME 16.2

FALL 2007

# INTERACTIONS



EGE UNIVERSITY PRESS 2007

Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları

Ege İngiliz ve Amerikan İncelemeleri Dergisi  
Ege Journal of English and American Studies

# INTERACTIONS

Fall Issue

**Volume/Cilt: 16.2**

**Year/Yıl: 2007**

EGE ÜNİVERSİTESİ BASIMEVİ  
Bornova-İZMİR  
2007

**Publisher** **Yayın Sahibi**  
On behalf of Ege University,  
Dean of the Faculty of Letters, Kasım Eğitim Ege Üniversitesi adına,  
Edebiyat Fakültesi Dekanı, Kasım Eğitim

**Managing Editor** **Sorumlu Yazı İşleri Müdürü**  
Ayşe Lahur Kırtunç Ayşe Lahur Kırtunç

**INTERACTIONS address** **Yayın İdare Adresi**  
Ege University, Faculty of Letters,  
Departments of English Language & Literature Ege Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi,  
and American Culture & Literature, İngiliz Dili ve Edebiyatı ile  
Bornova 35100 Izmir, TURKEY Amerikan Kültürü ve Edebiyatı Bölümleri,  
Bornova 35100 İzmir, TÜRKİYE

**Printed by** **Basıldığı Yer ve Matbaa**  
Ege University, Publishing House Ege Üniversitesi, Basım Evi

**Copies and Date** **Baskı Adeti ve Basım Tarihi**  
100 copies, November 2007 100 adet, Kasım 2007

*Interactions* is published biannually (Spring / Fall).  
Contents indexed in *MLA International Bibliography*  
and *Thomson-Gale (Cengage Learning)*  
©Fall 2007. Ege University, Faculty of Letters.

ISSN 1300-574-X

**Editors**

Şebnem Toplu  
Seçil Saraçlı

**Editorial Board**

Günseli Sönmez İşçi  
Ayşe Lahur Kırtunç  
Atilla Silkü  
Rezzan Silkü  
Nevin Koyuncu

**Advisory Board**

Eleftheria Arapoglou, Aristotle University of Thessaloniki  
Silvia Albertazzi, University of Bologna  
Kamil Aydın, Atatürk University  
Mackie Blanton, University of New Orleans  
Deniz Bozer, Hacettepe University  
Giovanna Buonanno, University of Modena and Reggio Emilia  
Gülşen Canlı, Atılım University  
Eleonora Chiavetta, University of Palermo  
Anita P. Chirco, Keuka College  
Anna Izabella Cichon, University of Wrocław  
Dilek Direnç, Ege University  
Dilek Doltaş, Boğaziçi University  
Seçkin Ergin, Yaşar University  
Gülden Ertuğrul, Dokuz Eylül University  
Nilsen Gökçen, Dokuz Eylül University  
William S. Haney II, American University of Sharjah  
Ivar Kvistad, Deakin University  
Kevin McNamara, University of Houston-Clear Lake  
Çiğdem Pala Mull, Muğla University  
Bilge Mutluay, Hacettepe University  
Lütfiye Oktar, Dokuz Eylül University  
Laurence Raw, Başkent University  
Pete Remington, Eastern Mediterranean University  
David Rüter, University of Texas at El Paso  
Aribert Schroeder, University of Duesseldorf  
Silvia Schültermandl, University of Graz  
Gulshan Taneja, University of New Delhi  
Meldan Tanrısal, Hacettepe University  
Semiramis Yağcıoğlu, Dokuz Eylül University  
Ayşegül Yüksel, Ankara University

**Assistant Editors**

Gülden Hatipoğlu  
Züleyha Çetiner Öktem  
Matı Turyel  
Funda Civelekoğlu  
Banu Toral

**Cover Design**

Tan Bodur

#### Editors' Note

Articles on any aspect of English and American Literature and Culture, book and film reviews are accepted for publication provided that they are approved by referees. Manuscripts should be in accordance with the parenthetical format in the *MLA Handbook for Writers of Research Papers* (5<sup>th</sup> Edition). Writers are responsible for the contents of their articles. Manuscripts should be sent as word file attachments to both Assoc. Prof. Dr. Şebnem Toplu: [sebnemtoplu@hotmail.com](mailto:sebnemtoplu@hotmail.com) and Assist. Prof. Dr. Seçil Saraçlı: [secil.saracli@ege.edu.tr](mailto:secil.saracli@ege.edu.tr)

## CONTENTS

### ARTICLES

- |                        |     |   |
|------------------------|-----|---|
| Siham Arfaroui         | 1   | The Double-Voiced Undone: Maxine Hong Kingston's <i>The Woman Warrior: Memoirs of a Girlhood Among Ghosts</i> and Fae Myenne Ng's <i>Bone</i>               |
| Monica Baltazar        | 13  | Angeleno Haitians: Staying Connected to a Culture   |
| Kristen A. Bennett     | 27  | Translating Transcendentalism: A Transcontinental Revelation of Emersonian Enthusiasm   |
| Frances R. Botkin      | 41  | Performing Irishness: Sydney Owenson, Lady Morgan, and The "Doubt of Identity"  |
| Matthew Horn           | 55  | Dead or Alive? The Spectrum of Iconicity in <i>The Life of Christina of Markyate</i>  |
| Nevin Yıldırım Koyuncu | 73  | Revising Scripts of Femininity in Margaret Atwood's <i>The Blind Assassin</i>   |
| Esra Çoker Körpez      | 87  | Revisiting the Amy Tan Phenomenon: Storytelling and Ideology in Amy Tan's Children's Story <i>The Moon Lady</i>   |
| Antonio Sanna          | 97  | Masochism in Bram Stoker's <i>Dracula</i> : Re-reading R.M. Renfield  |
| Silvia Schiltermandl   | 111 | Writing Against The Grain: The Cross-Over Genres of Maxine Hong Kingston's <i>The Woman Warrior</i> , <i>China Men</i> , and <i>The Fifth Book of Peace</i> |
| Ana Vogrincic          | 123 | Sophies on Sophas in Eighteenth Century England An outline of the novel-reading moral panic   |

REVIEWS

Şebnem Toplu 139 *Queer Mythologies The Original Stageplays of Pam Gems*

141 CONTRIBUTORS

Al  
K  
rep  
pic  
por  
bro  
sile  
The  
disc  
voi  
Hes  
cov  
des  
  
Key  
Chi  
stru  
  
Bak  
wri  
Gh  
tene  
Wo  
on  
occ  
mun  
  
way  
wh  
poi  
tale  
con  
rela  
ritu  
the  
her